



**Relazione ERASMUS+ ITo2-KA104-078418
Job Shadowing presso VHS Volkhochschule
Fichtelgebirge di Selb (Germania)**

20-26 novembre 2022



Lucia Mennella, C.P.I.A Livorno
Chiara Azie, C.P.I.A Livorno
Letizia Fanciullacci, C.P.I.A Pisa
Rosanna Buziol, C.P.I.A Pisa
Greta Antonioni, C.P.I.A Lucca

Sommario

Finalità della relazione	2
Introduzione: sistema scolastico tedesco	2
Presentazione dell'Istituto	3
Edificio scolastico e spazi	4
Promozione	6
Finanziamenti	7
Staff	7
Social workers	8
Offerta formativa	8
Integrationskurs	10
Esempio di lezione <i>Integrationskurs</i>	11
Corsi di Tedesco “Alfa +”	13
Esempio di lezione Alfa+	13
Lezioni modalità mista	14
Progetto Jobbegleiter	15
Course planning in cooperation with the labour office	15
Gestione delle iscrizioni	19
Conclusioni	19
Sitografia	21

Finalità della relazione

Questa relazione ha la finalità di illustrare le attività di Job Shadowing presso VHS Volkshochschule Fichtelgebirge di Selb, in Baviera, all'interno del Progetto ERASMUS+ IT02-KA104-078418. Il gruppo di lavoro era composto da Lucia Mennella, Chiara Azie (docenti C.P.I.A Livorno), Letizia Fanciullacci, Rosanna Buziol (rispettivamente docente e personale amministrativo C.P.I.A Pisa) e Greta Antonioni (C.P.I.A Lucca).

Tra gli obiettivi del percorso si segnalano: l'acquisizione di nuove metodologie di insegnamento; l'apprendimento di strategie per migliorare l'integrazione e l'accoglienza di studenti con background migratorio; il miglioramento delle proprie competenze linguistiche.

Introduzione: sistema scolastico tedesco

La struttura del sistema scolastico è simile in tutti gli Stati federali:

1. Scuola primaria (livello primario)

Dal sesto anno vi è solitamente l'obbligo di istruzione e i bambini entrano nella scuola primaria. La scuola primaria si sviluppa dalla prima alla quarta ed è l'unico istituto di istruzione frequentato da quasi tutti gli alunni insieme.

2. Passaggio dalla scuola primaria (livello primario) alla scuola secondaria di primo grado.

Nell'ultima classe della scuola primaria viene deciso quale scuola secondaria (scuola secondaria di primo grado) frequenteranno i bambini dopo la scuola primaria, sulla base del consiglio orientativo dei docenti, non vincolante.

3. Scuole secondarie (scuola secondaria di primo grado e scuola secondaria di secondo grado)

La scuola secondaria si divide in 3 percorsi:

Hauptschule: fino al decimo anno di istruzione, istituti professionali. Alla fine del nono anno si ottiene una licenza, mentre durante il decimo anno è previsto un tirocinio.

Realschule: fino al decimo anno di istruzione, istituti tecnici.

Gymnasium: fino al dodicesimo o tredicesimo anno di istruzione. Si conclude con la maturità l'*Abitur*, e dà l'accesso all'università.

Scuola Unificata, offre la possibilità di seguire i corsi suddivisi per livello di difficoltà.

Per accedere all'università è necessario avere l'*Abitur*, diploma di Gymnasium

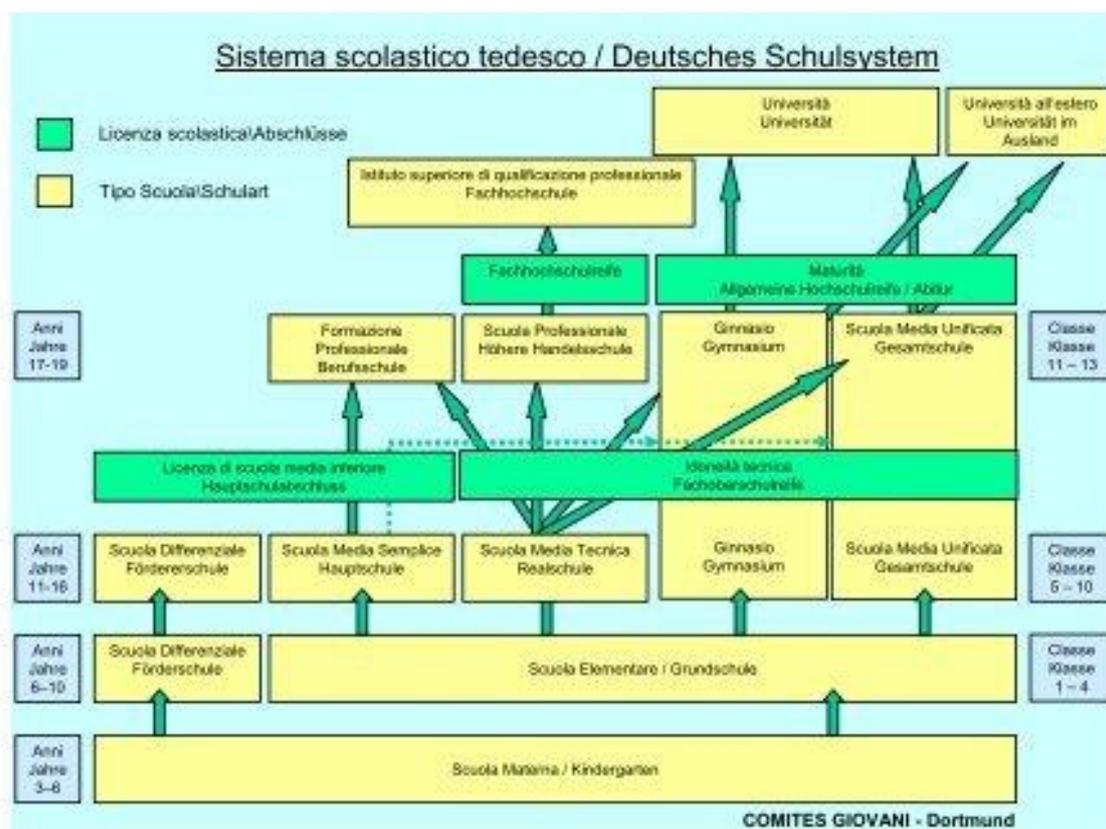


Figura 1 Sistema scolastico tedesco

Nel sistema scolastico in Germania non è quindi presente un percorso secondario di primo grado unificato, come in Italia. La principale criticità di tale sistema consiste nella rigidità del sistema stesso, in quanto le famiglie si trovano di fronte a una scelta quando i bambini hanno solo dieci anni. I consigli orientativi degli insegnanti, *Empfehlung*, seppure non vincolanti, condizionano fortemente il futuro degli alunni.

Berufsschulen

La formazione professionale si basa su un sistema duale: all'apprendistato presso un'azienda del settore, vengono affiancate lezioni teoriche in scuole designate, dette *Berufsschulen*.

Presentazione dell'Istituto

Il VHS Fichtelgebirge, di seguito indicato come Istituto, offre corsi di educazione per adulti e giovani adulti. L'offerta formativa prevede corsi formali e non formali, corsi di inserimento lavorativi, corsi di lingua.

L'Istituto è stato fondato nel 1989 come un'organizzazione No-profit, con l'obiettivo principale di provvedere e coordinare un'offerta formativa adeguata alla popolazione che tenesse conto delle esigenze economiche del territorio. Dal 1992 sono offerti corsi per disoccupati, inizialmente rivolti alle donne, poi anche a uomini.

La posizione geografica, a pochi chilometri dalla Repubblica Ceca, fa di Selb un territorio di confine; la popolazione si presenta variegata con alta percentuale di persone con background migratorio.

L'utenza dell'Istituto è quindi prevalentemente straniera, con alta percentuale di richiedenti asilo e rifugiati da Ucraina, Siria, Afghanistan, Iran, Iraq, Eritrea.

Edificio scolastico e spazi

La sede principale dell'Istituto, dove si trovano anche gli uffici amministrativi è situata a Selb.



Figura 2 Interni dell'edificio scolastico

Il grande edificio scolastico dispone di numerose aule, ognuna adibita a un uso specifico e quindi con diverse attrezzature adeguate allo scopo designato. Sono presenti sia aule più tradizionali che aule computer per informatica, spazi attrezzati per i corsi di cucina, sale dedicate alla danza, teatro, yoga e pilates.



Figura 3 Spazio dedicato all'attività fisica .

Le aule si presentano molto ampie e accoglienti, confortevoli, e, nonostante le temperature esterne siano molto rigide, l'interno è temperato. Una parete è quasi sempre completamente ricoperta da grandi finestre, che garantiscono luminosità alla stanza. Spesso si notano cartelloni informativi sui vari possibili percorsi formativi e sugli uffici della scuola. Sono presenti, inoltre, ampi uffici per tutto il personale scolastico, compresa un'aula docenti dove gli insegnanti possono lavorare o rilassarsi.



Figura 4 Sala insegnanti e ufficio del personale

Promozione

Una notevole promozione delle attività svolte avviene tramite la stampa di volantini, nonché di un voluminoso opuscolo dove sono illustrati tutti i corsi (circa 350).



Figura 5 Manuali e volantini per la promozione della scuola

Tramite sito è possibile prenotare e acquistare i corsi online (si veda il paragrafo dedicato).

Fondamentale anche la cooperazione con il territorio e l'attività di networking con istituzioni e associazioni, fra tutti si ricorda il *Job Center* locale, che consentono alla scuola di raggiungere un grande numero di iscritti.



Figura 6 Homepage del VHS Selb

Finanziamenti

La VHS di Selb ha molte fonti di finanziamento e gestisce un budget annuale di circa 5 Mil. di euro. La complessità organizzativa è quindi strettamente correlata anche della molteplicità di risorse finanziarie a cui l'Istituto attinge. L'Istituto attinge infatti a fondi del Ministero dell'Istruzione, del Ministero del Lavoro, del Ministero dell'Immigrazione e Integrazione. Altra fonte di finanziamento è assicurata dal Job Centre e dalle aziende del territorio. L'Istituto inoltre partecipa a bandi della Baviera, ma anche a bandi Europei per la realizzazione di progetti formativi.

Staff

Lo staff comprende circa quaranta unità, incluso il personale amministrativo, quality management e social worker. Vi sono inoltre più di cento docenti a contratto, a vario titolo. Dai vari incontri è emerso la difficoltà delle scuole e degli istituti nel reperire docenti qualificati, in quanto in tutta la Baviera, e nella Repubblica Democratica Tedesca in generale, si rileva una notevole carenza di docenti, nonostante le retribuzioni più alte che in Italia.

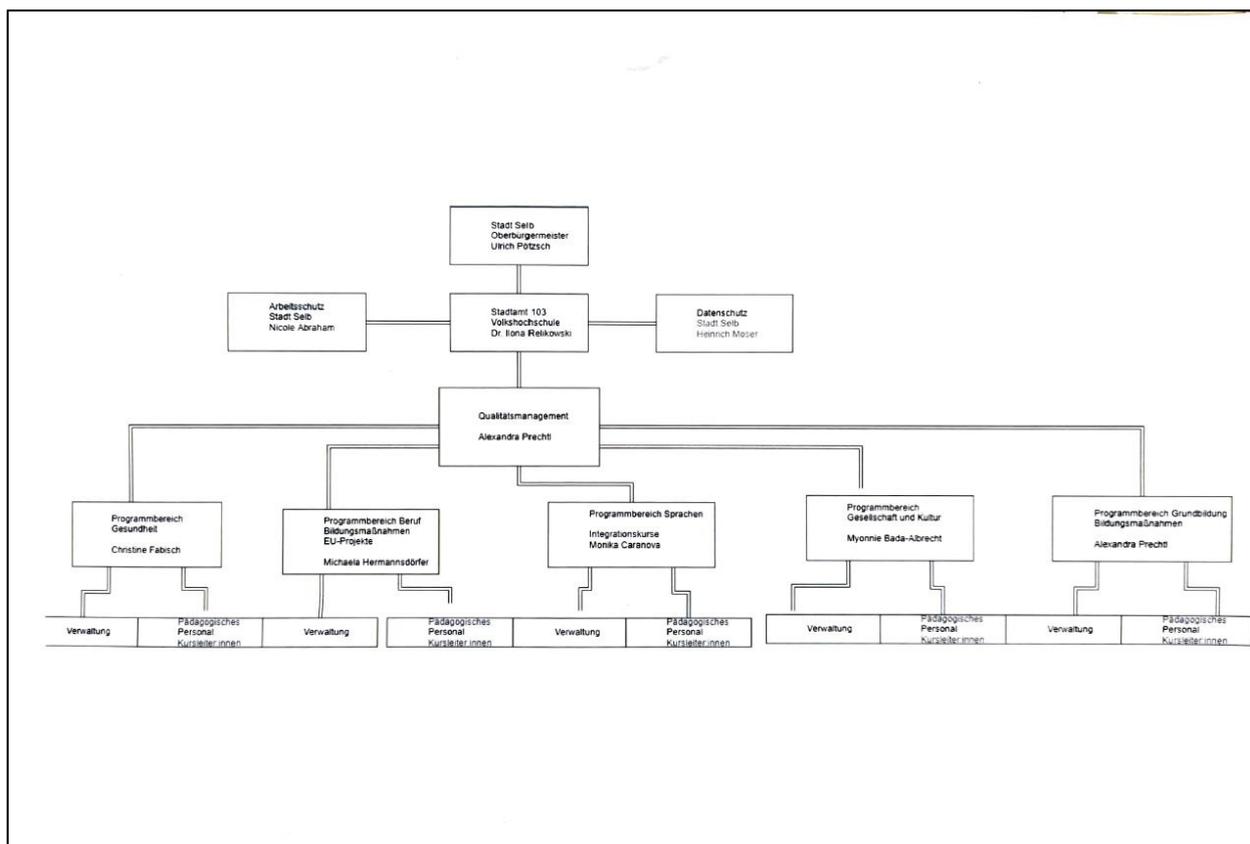


Figura 7 Organigramma del VHS

Social workers

Nell'organico scolastico sono presenti, oltre a docenti fissi e docenti a contratto, dei cosiddetti *social workers*, figure specializzate che lavorano nell'ambito dei servizi sociali affinché gli studenti e la classe vivano in un ambiente armonioso e tranquillo. Queste figure si occupano dello studente dal suo arrivo e conducono infatti un'intervista conoscitiva per avere un quadro completo della situazione dello studente. Si occupano poi di gestire eventuali conflitti tra studenti, nonché tra studenti e docenti, ma anche di controllare la presenza degli allievi ed eventualmente di indagare il motivo della loro assenza. Forniscono supporto allo studente nel caso vi siano problemi familiari o di altra natura.

Offerta formativa

Il giorno 21 novembre 2022 il gruppo di lavoro è stato accolto da Michaela Hermannsdorfer, coordinatrice del progetto Erasmus, la quale ha presentato l'offerta formativa del VHS Volkshochschule Fichtelgebirge. <https://www.vhs-fichtelgebirge.de/> A seguire il gruppo italiano ha presentato a sua volta le attività svolte dai C.P.I.A in Italia e nello specifico del Consorzio; ne è scaturita una discussione di confronto sull'offerta formativa tedesca e italiana.

Dalla discussione è emersa la prima grande differenza tra i due sistemi scolastici, cioè l'ampiezza dell'offerta formativa della VHS, rispetto ai C.P.I.A italiani, dovuta alla diversa natura delle due istituzioni. Infatti, la VHS risulta sia istituto scolastico presso il quale

conseguire il diploma del nono o decimo anno, sia assume il ruolo di agenzia formativa, in grado di fornire corsi professionali strettamente legati alle esigenze del territorio.



Figura 8 Presentazione del CPIA ai colleghi tedeschi

L'Istituto coopera con la *Adult Education Association bvv* della Baviera. Da circa 20 anni ha garantito e implementato misure per l'educazione degli adulti in cooperazione con l'*Job Center* locale, avviando programmi di job placement, tirocini pratici presso le aziende, *vocational courses*.

Vengono poi forniti corsi non formali di ogni genere, come di cucina, yoga, sport, lingue, quest'ultimi a pagamento, ma a costi irrisori. L'Istituto dispone di sedici punti di erogazione sul territorio. Organizza anche corsi su richiesta, soprattutto per le aziende.

richiedere il *citizien sheet*. In caso di non superamento del test, è possibile frequentare nuovamente gli ultimi moduli del corso e ripetere il test.

I corsi per integrazione vengono finanziati dal BAMF, che procede anche con controlli frequenti sulle frequenze dei discenti.

https://www.bamf.de/DE/Startseite/startseite_node.html

Le scuole hanno libertà organizzative, pur dovendo attenersi ad una precisa programmazione didattica, affinché i frequentanti possano avere possibilità di seguire presso un altro istituto tali corsi, in caso di trasferimento. I docenti che tengono i corsi devono essere in possesso di una certificazione specifica.

Una delle problematiche riportate è che il numero *certified teachers* è inferiore alla domanda e che gli istituti hanno un interesse per la continuità dei propri docenti

Esempio di lezione *Integrationskurs*

Il giorno 22 novembre 2022 dalle ore 10:15-11:45 il gruppo di lavoro ha avuto la possibilità di assistere ad una lezione di tedesco L2 per *Integrationskurs* (corsi per l'integrazione), di cui inseriamo il report.

“Il gruppo di lavoro assiste quindi ad una lezione in cui i partecipanti sono prevalentemente donne (20/22) e russofoni perché provenienti dall'Ucraina. Solo due alunne di questo gruppo provengono dalla Nigeria.



Figura 11 Job shadowing di una lezione di tedesco L2 per integrationskurs

Il gruppo, che ha iniziato questo percorso il 7 di novembre 2022, è relativamente all'inizio del processo di apprendimento, ma i discenti dimostrano buone attitudini linguistiche, buona partecipazione e giusta motivazione.

In particolare, la lezione a cui il gruppo ha assistito si è articolata su varie fasi. Gli studenti si sono presentati al gruppo di lavoro in lingua tedesca indicando nome, età, la loro provenienza, condizione familiare, lingue parlate. La lezione è proseguita con l'argomento "abitazione", con metodo comunicativo. La lezione ha alternato diversi momenti linguistici, affrontando vari elementi strutturali della lingua, con riferimento però sempre all'argomento principale.

Di seguito gli argomenti trattati:

Lessico: parti dell'abitazione

Aggettivi relativi all'argomento casa

Gioco: oggetti che si trovano nella propria borsa.

Strutture linguistiche: verbo essere *ist/sind*, il plurale di alcune parole, la costruzione affermativa e interrogativa.

Si sono alternati esercizi di produzione orale a quelli di comprensione orale, esercizi di lessico e grammatica completati sul libro di testo (acquisto a carico dei discenti).

La docente si esprime solo in lingua tedesca, cercando di esplicitare gli aspetti meno chiari in modo semplice, ma efficace, ricorrendo anche gesti e mimica facciale.

In pratica la lezione è stata una lezione frontale, svolta con l'ausilio della proiezione del libro digitale per mostrare in diretta al gruppo la correzione degli esercizi svolti e per accedere agli ascolti del libro di testo.

Il clima d'aula è apparso sereno e collaborativo”.

Corsi di Tedesco “Alfa +”

I corsi Alfa e Alfa+ sono offerti dal *Bavarian Ministry of Education and Cultural Affairs* per persone con un background migratorio, in particolare per coloro che non hanno diritto di asilo dal Paese. In questo corso vi sono anche persone con limitate capacità di letto-scrittura. Tali lezioni di alfabetizzazione sono diverse dagli *integrationskurs* a cui il gruppo ha partecipato il giorno 22 novembre, poiché gli studenti di questi ultimi sono stati accettati dal Paese con lo stato di rifugiati politici.

Un'altra differenza da sottolineare tra *Integrationskurs* e corsi di alfabetizzazione è che i primi sono parte integrante di un percorso che prevede, oltre a dei sussidi economici, corsi di lingua, la cui frequenza diventa quindi condizione per mantenere il supporto economico. La frequenza a tali corsi viene monitorata in modo capillare, ed è oggetto di controlli anche da parte del ministero BAMF.

Esempio di lezione Alfa+

Il corso a cui il gruppo ha assistito, tenuto da Mr. Mathias Henneberg, è iniziato nel settembre 2022. Gli studenti frequentano le lezioni quattro volte per settimana dalle 8:30 alle 11:45 svolgendo, quindi, quattro moduli da 45 minuti al giorno.

Di seguito il report della lezione.

“L'argomento della lezione odierna è stato *Le preposizioni e i luoghi della città*. L'insegnante utilizza la lezione dialogata e il metodo comunicativo alternando esercizi di lessico, ascolto, piccole attività di *pair work* e brevi approfondimenti grammaticali. Vi sono stati anche due momenti in cui il docente si è avvalso del metodo *total physical response* per una fissazione e recupero delle preposizioni di luogo: durante questa attività gli studenti si alzano dalla sedia e fanno piccoli movimenti. Vengono utilizzati due libri: il primo è un piccolo volume per *complete beginners* che propone vocabolario e funzioni linguistiche di base in doppia lingua: inglese>tedesco, arabo>tedesco, farsi>tedesco ecc. e i discenti possono scegliere il volume in base alla lingua di partenza; il secondo libro propone un livello A1 di uscita ed è di impostazione comunicativa”.



Figura 12 Job shadowing di una lezione di alfabetizzazione+

Lezioni modalità mista

Il gruppo di lavoro ha assistito anche a una lezione di geografia in modalità mista, per la classe del decimo grado, durante la quale una parte della classe ha seguito in presenza, in orario serale, una parte della classe ha seguito a distanza. Da notare la partecipazione del social worker che ha partecipato a distanza. Le docenti erano due, una a distanza, una in presenza. La lezione si è svolta sulle piattaforme:

<https://www.vhs.cloud/>

<https://www.vhs-lernportal.de>

utilizzando l'applicazione *BigBlueButton* per il collegamento, in quanto in Germania il governo tedesco ha posto serie restrizioni all'uso di *Google for classroom*.

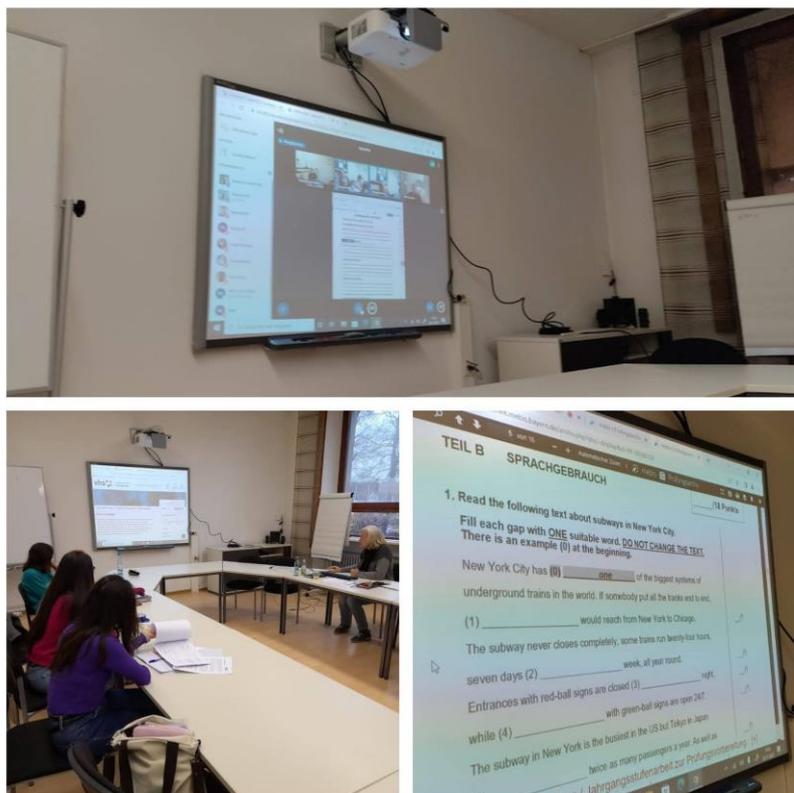


Figura 13 Job shadowing di una lezione in modalità mista

Progetto Jobbegleiter

Tale progetto, la cui responsabile è Mrs. Petra Leight, è nato per supportare i residenti nel territorio di Selb e nelle città vicine al fine di un inserimento lavorativo. In particolare, viene fornito aiuto nella scrittura di un corretto CV, si offrono informazioni circa i job training, essenziali per qualsiasi professione. Tale servizio, inoltre, aiuta e accompagna persone con background migratorio anche una volta entrati nel mondo del lavoro, così da prevenire eventuali drop-out prematuri.

Durante l'incontro con Mrs. Petra Leight sono state illustrate le peculiarità di questi percorsi, che prevedono un eventuale recupero e rivalutazione delle competenze pregresse; una parte della formazione è incentrata sul potenziamento delle competenze pratiche; una parte della formazione è più teorica, e viene svolta solitamente presso *Berufsschule* (scuole professionali). Nella VHS di Selb vi sono due posizioni lavorative full time da n. 39 ore settimanali che si dedicano interamente a tale progetto.

E' stato presentato anche il sito www.simpleshow.com, mediante il quale è possibile creare semplici video, con ausilio di supporti grafici al fine di semplificare la comunicazione verbale. Il gruppo di lavoro ha riflettuto sull'organizzazione eccellente di questo servizio, essenziale punto di raccordo tra scuola, aziende e territorio.

Course planning in cooperation with the labour office

Il 24 novembre, durante un incontro pomeridiano con la dott.ssa Alexandra Prechtl, *quality manager*, il gruppo di lavoro è stato introdotto al processo di Pianificazione e offerta dei corsi in collaborazione tra VHS e il *Job Center* locale.

Di seguito la sintesi dell'incontro.

Gestione della qualità

Se una scuola decide di collaborare con il *Job Center* locale, dovrà ottenere una certificazione come agenzia formativa. Nel caso in cui venga ottenuta la certificazione, questa avrà una validità di 5 anni.

Ogni anno viene svolto un audit che verifica la qualità dei corsi e, se necessario, vengono proposti suggerimenti per il loro miglioramento.

Sono oggetto di controllo:

- le qualifiche degli insegnanti
- l'attrezzatura delle aule
- la qualità dei materiali utilizzati
- la realizzazione dei corsi passati
- la misura in cui sono stati attuati i suggerimenti di miglioramento dell'anno precedente
- la liquidità della scuola.

Per la pianificazione delle misure si rende necessario uno scambio costante con il *Job Center*; ciò implica:

- Incontri almeno semestrali con i responsabili dell'agenzia per scoprire i bisogni del mercato del lavoro.
- Uno scambio continuo con i dipendenti del *Job Center*.
- La partecipazione alla riunione annuale il *Job Center* locale per la pianificazione degli obiettivi formativi.

Il *Job Center* locale pubblica report mensili sulla situazione del mercato del lavoro. Nelle statistiche, i diversi gruppi target sono suddivisi in base alla loro quota di disoccupazione:

- Uomini/Donne.
- Giovani fino a 25 anni e anziani a partire da 55 anni.
- Background migratorio.
- Istruzione precedente.
- Disoccupazione di lunga durata.

La valutazione delle statistiche aiuta a pianificare misure specifiche per i gruppi target.

B. Pianificazione e attuazione delle offerte

Ci sono tre modalità per implementare le offerte dei corsi con l'ufficio del lavoro:

Opzione 1

Sulla base dei colloqui con il *Job Center* locale, è possibile pianificare le offerte. Ogni singola misura formativa deve essere certificata prima di poter essere attuata.

Esistono due tipi di offerte formative (§81 e §45):

- Promozione della formazione professionale continua (§81).

Questa offerta prevede percorsi a contenuto prevalentemente professionale al fine di conseguire competenze in svariati ambiti lavorativi. I corsi vengono realizzati come offerta di gruppo e la durata è compresa tra i 3 e i 12 mesi.

- Misure di formazione (§45) per attivare e motivare i partecipanti e ridurre gli ostacoli del collocamento.

Questi percorsi supportano i richiedenti nell'orientamento, scelta del lavoro, e eventuale riduzione delle difficoltà nell'inserimento lavorativo. Queste misure formative possono avere una durata massima di otto settimane e possono essere realizzate come offerte di gruppo o individuali (1 insegnante, 1 studente).

Per avvalersi di queste misure il *Job Center* locale rilascia dei voucher che consentono al disoccupato di frequentare un corso presso una scuola di sua scelta. I voucher (§81) vengono pagati direttamente alla scuola in rate mensili. Una volta completata la misura formativa (§45), i voucher dovranno essere saldati tramite l'emissione di fattura.

FASE 1: Certificazione della misura formativa

Per la certificazione è necessario presentare diversi documenti all'ente certificatore:

- Proposta di un progetto formativo.
- Piano di finanziamento con giustificativi economici.
- Qualificazione degli insegnanti.
- Attrezzatura dei locali.
- Materiale utilizzato.
- Bozza di calendario.
- Piano programmatico del marketing.

Le domande sui documenti presentati sono frequenti e per l'ottenimento della certificazione occorrono circa sei settimane.

Il *Job Center* locale stabilisce i compensi per lezione e per misura formativa, reperibili in un elenco aggiornato annualmente.

(https://www.arbeitsagentur.de/datei/tabelle-kosten-aktivierung-und-berufliche-eingliederung-2022_ba147533.pdf)

FASE 2: Pianificazione del corso

Se si vuole attuare un corso certificato, è necessario compiere ulteriori passi. Si dovrà infatti richiedere un numero identificativo del corso presso il *Job Center* locale. A tal fine sono necessari altri documenti:

- Modulo di richiesta con informazioni generali sul corso, compresa la quota di iscrizione.
- Orario.
- Prova che il corso è richiesto dal *Job Center* (emissione di un voucher).
- Prova della certificazione del fornitore e della misura formativa.

I compiti della scuola sono:

- Stesura del calendario delle lezioni.
- Reclutamento dei docenti certificati (anche freelance) per le diverse materie.
- Organizzazione del materiale didattico e di apprendimento.
- Ricerca di aule idonee (ad esempio anche per le lezioni pratiche).
- Attività di marketing per pubblicizzare l'offerta formativa della scuola e raggiungere così tutte le persone in cerca di lavoro interessate.
- Pubblicazione del corso su <https://www.arbeitsagentur.de/kursnet> piattaforma del *Job Center* locale per le offerte formative.

Una buona strategia di marketing e una rete di collegamenti funzionanti sono i prerequisiti affinché gli interessati decidano di attribuire le misure formative al VHS. Altrettanto importante è una buona reputazione dell'agenzia formativa o della scuola, che pur segue anche canali comunicativi non formali.

FASE 3: Attuazione

Durante l'implementazione delle misure ci sono altri compiti da svolgere:

- Contatto costante con gli agenti del *Job Center* locale.
- Scambio di informazioni e collaborazione tra *Job Center* e Istituto per la pianificazione del corso.
- Controllo delle presenze. In caso di assenze prolungate è necessario contattare i partecipanti.
- Redazione di lettere di ammonimenti per gli assenti, se necessario.
- Documentazione di tutti i contatti con TN: contenuto, orario, durata.
- Organizzazione e svolgimento degli esami.
- Controllo qualità sui libri di testo.
- Rilascio di attestati di partecipazione e certificati.
- Monitoraggio dei pagamenti in entrata (§81).
- Fatturazione (§45).

Per la realizzazione di tutti questi compiti è disponibile presso la VHS la figura del project manager che supporta gli insegnanti anche in caso di problemi con gli studenti.

Controllo del successo in uscita

Al termine di una misura formativa, almeno il 50% di tutti i partecipanti dovrebbe aver accettato un lavoro o una formazione.

Opzione 2

Orientare la pianificazione annuale degli obiettivi educativi sulla base dell'agenzia di collocamento. Ciò significa che vengono create misure orientate ai requisiti pubblicati dall'agenzia Bildungszielplanung.

Queste misure devono essere certificate come indicato sopra. Anche l'attuazione avviene nello stesso modo.

Opzione 3: Misure a bando

IL *Job Center* pubblicizza diverse misure su un portale dove le scuole certificate possono candidarsi.

Per la candidatura è necessario presentare un progetto significativo e attuale, un piano finanziario e un costo per lezione.

La valutazione delle offerte presentate si basa su una rubrica di valutazione, resa disponibile insieme al bando.

Questi sono i criteri più importanti:

- Cooperazione con il mercato regionale della formazione e del lavoro e con la scuola per la realizzazione di un'unica missione.
- Organizzazione e qualità dell'attuazione.
- Processo di finanziamento.
- Strategia globale per il sostegno e l'integrazione.
- Strategia per l'integrazione sostenibile dei partecipanti nelle aziende.
- Successi formativi raggiunti fino ad oggi.
- Qualità dei corsi offerti.
- Drop out dei partecipanti alle misure precedenti.
- Costi per unità didattica.

Gestione delle iscrizioni

Il giorno 24 novembre, mentre le docenti erano impegnate nell'attività di osservazioni di lezioni erogate on line, l'assistente amministrativa Rosanna Buziol è stata coinvolta in prima persona in un breve presentazione del programma gestionale rivolta soprattutto alla fase di iscrizione degli studenti; durante questa fase vengono registrati i dati anagrafici fondamentali e quelli relativi a particolari esigenze personali.

Lo studente viene assegnato al corso didattico più idoneo alle loro competenze già in possesso, tenendo conto delle loro aspirazioni e riconoscendo le diversità dei singoli come risorsa per un reciproco futuro successo.

Nel portale viene registrato chiunque entri in contatto con la scuola per qualsiasi interesse, descrivendone il motivo e il periodo di permanenza, sia per corsi formali che non formali; ad esempio, il gruppo di lavoro del progetto Erasmus è stato inserito a sistema.

Un settore è dedicato ai docenti, i quali possono essere assegnati o tolti a corsi didattici a seconda della necessità; la retribuzione per l'attività svolta viene calcolata di conseguenza. La retribuzione dei singoli è direttamente collegata ad un settore dedicato al bilancio economico dell'istituto che tiene conto di tutte le variazioni in essere. Si riscontrano molte analogie col sistema gestionale del C.P.I.A, anche se nella sede tedesca le procedure di gestione del personale e degli studenti sono integrate all'interno del medesimo programma.

Conclusioni

Il progetto a cui il gruppo ha partecipato si proponeva di osservare le varie modalità didattiche che organizzative relative a contesti formativi i cui partecipanti siano adulti con background migratorio.

La VHS di Selb è un centro di formazione territoriale che organizza e armonizza molte realtà formative in collaborazione con il Ministero dell'Immigrazione ed Integrazione (BAMF), il Ministero dell'Educazione e della Cultura e soprattutto con il *Job Center* locale, che si occupa di finanziare la formazione orientata ad un reale ed effettivo inserimento lavorativo delle persone.

L'aspetto da segnalare è il collegamento con la realtà produttiva: infatti l'Istituto insieme al *Job Center* analizza le necessità professionali del territorio e indirizza l'organizzazione dei corsi erogati.

Per quanto concerne i corsi di tedesco L2, si sottolinea il notevole monte ore (in Italia sono previste n. 100 ore contro le n. 250 per il livello di alfabetizzazione A1 della Germania) oltre ad una dotazione tecnologica di altissimo livello e pubblicazioni specializzate.

L'attività di job shadowing ha permesso di osservare e migliorare le proprie metodologie di insegnamento nell'ambito delle lingue straniere (utili sia per l'insegnamento dell'inglese che dell'italiano L2); dall'osservazione delle strategie adottate presso la VHS per l'integrazione e l'accoglienza di studenti con background migratorio sono scaturite discussioni e ipotesi di miglioramento da applicare nella realtà italiana, che prevedono la creazione di reti tra C.P.I.A., associazioni territoriali e agenzie formative.

Le attività del gruppo si sono svolte prevalentemente in inglese, e ciò ha permesso sicuramente un miglioramento delle proprie competenze linguistiche.



Figura 14 Ottenimento del certificato di partecipazione al progetto

Sitografia

<https://www.vhs-fichtelgebirge.de/>

<https://www.vhs.cloud/>

<https://www.vhs-lernportal.de>

www.arbeitsagentur.de

https://www.bamf.de/DE/Startseite/startseite_node.html

<https://www.telc.net/>

www.simpleshow.com